

**tescoma**

Art: 614518, 614520, 614522  
614524, 614526, 614528

*Inspira*



Ø 18 cm  
Ø 20 cm  
Ø 22 cm  
Ø 24 cm  
Ø 26 cm  
Ø 28 cm

**Frying pan / Pánev / Bratpfanne / Poêle / Padella  
Sartén / Frigideira / Patelnia / Panvica / Сковорода**



⌘ Solid metal frying pan with high-quality non-stick coating against overcooking and resistant outer surface treatment. Ergonomic handle of resistant plastic. Suitable for gas, electric, vitro-ceramic and induction cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty.

⊞ Masivní kovová pánev s kvalitním antiadhezním povlakem proti připalování a odolnou vnější povrchovou úpravou, ergonomická rukojeť z odolného plastu. Vhodné pro plynové, elektrické, sklokeramické a indukční sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka.

⊘ Massive Metall-Bratpfanne mit hochwertiger Antihftbeschichtung gegen Anbrennen und mit strapazierfähiger Außen-Oberflächenbehandlung, der ergonomisch geformte Griff aus robustem Kunststoff. Für Gas-, Elektro-, glaskeramische sowie Induktionsherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie.

⊞ Poêle massive en métal avec fond induction de qualité qui n'attache pas et traitement de surface extérieur résistant, munie d'un manche ergonomique en plastique résistant. Convient pour les cuisinières à gaz, électriques, vitrocéramiques et à induction. Peut être nettoyée au lave-vaisselle. 3 ans de garantie.

⊘ Solida padella con rivestimento antiaderente di alta qualità che previene l'attaccamento dei cibi sul fondo e smaltatura esterna altamente resistente. Provvista di un manico ergonomico in plastica resistente. Adatta all'utilizzo su piano cottura a gas, elettrico, vitroceramica ed induzione. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni.

⊞ Sólida sartén de metal con capa antiadherente de alta calidad contra que evita quemados y con resistente tratamiento en la superficie exterior. Mango ergonómico de plástico resistente. Apta para cocinas de gas, eléctricas, vitrocerámica e inducción. Apta para lavavajillas. Garantía de 3 años.

⊞ Sólida frigideira em metal com revestimento antiaderente de excelente qualidade, que previne os alimentos de se queimarem e superfície exterior especial. Pega ergonómica em plástico resistente. Adequada para fogões a gás, eléctricos, vitrocerâmicos e indução. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia.

⊞ Masywna metalowa patelnia z jakościową powłoką antyadhezyjną eliminującą przywieranie potraw, z odpornym na uszkodzenie wykończeniem powierzchni oraz ergonomicznym uchwytem z wytrzymałego tworzywa sztucznego. Przeznaczona dla kuchenek gazowych, elektrycznych, z płytą ceramiczną i indukcyjnych, można myć w zmywarce do naczyń. Gwarancja 3-letnia.

⊞ Masívna kovová panvica s kvalitným antiadhéznym povlakom proti pripalovaniu a odolnou vonkajšou povrchovou úpravou, ergonomická rukoväť z odolného plastu. Vhodná pre plynové, elektrické, sklokeramické a indukčné sporáky, vhodná do umývačky. 3 roky záruka.

⊞ Массивная металлическая сковорода с качественным антиадгезивным покрытием против пригорания и стойкой наружной поверхностной обработкой, эргономическая ручка из стойкой пластмассы. Предназначается для газовых, электрических, стеклокерамических и индукционных плит, пригодна для посудомоечной машины. Гарантия 3 года.



**A Instructions for use:** Wash and dry before first use and treat the non-stick coating with cooking oil or fat. Cook at low or medium output. Do not preheat empty cookware. Use plastic or wooden utensils not detrimental to the non-stick coating. We recommend Tescoma Presto with nylon endings, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine or Woody for the best results. Avoid metal utensils, sharp objects, knives, etc. Never slice food directly in the cookware. Wash with normal detergents, avoid aggressive chemical substances, scourers, sand, etc. Leave to cool down before washing, leave to soak if excessively dirty. Suitable for gas, electric, vitro-ceramic and induction cookers. Dishwasher safe. 3-year warranty. The warranty never covers defects due to improper use incompatible with the instructions for use and mechanical damage to the non-stick coating - scratches, etc.

**S Návod k použití:** Před prvním použitím pánve umyjte a osušte, antiadhezní povlak potřete pokrmovým olejem nebo tukem. Vařte na nízký nebo střední výkon, prázdné nádoby nepřehřívejte. Používejte plastové nebo dřevěné nářadí, které nepoškodí antiadhezní povlak, jako ideální doporučujeme nářadí Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine či Woody. Nepoužívejte kovové nářadí, ostré předměty, nože apod., nikdy nekrajte přímo v nádobě. Mýjte běžnými čistícími prostředky, nepoužívejte agresivní chemické látky, drátěnky, písky apod. Před mytím nechte pánev vychladnout, v případě silného znečištění odmočit. Určeno pro plynové, elektrické, sklokeramické a indukční sporáky, vhodné do myčky. 3 roky záruka. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé používáním v rozporu s návodem k použití a na mechanická poškození antiadhezního povlaku, škrábance apod.

**D Gebrauchsanleitung:** Die Bratpfanne vor dem ersten Gebrauch abspülen und abtrocknen, die Antihafbeschichtung mit Speiseöl, bzw. -fett bestreichen. Auf niedrige oder mittlere Leistungsstufe kochen, das leere Kochgefäß nicht überhitzen. Nur Küchengeräte aus Kunststoff oder Holz verwenden, die die Antihafbeschichtung nicht beschädigen, die Küchengeräte Tescoma Presto mit Nylonköpfen, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine, bzw. Woody sind als ideal zu empfehlen. Keine Küchengeräte aus Metall, keine scharfen Gegenstände, Messer usw. verwenden, nie direkt im Kochgefäß schneiden. Mit üblichen Spülmitteln reinigen, keine aggressiven Chemikalien, Drahtschwämme, Scheuermittel usw. verwenden. Vor dem Spülen die Bratpfanne abkühlen lassen, im Falle der starken Verschmutzung einweichen lassen. Für Gas-, Elektro-, glaskeramische sowie Induktionsherde geeignet, spülmaschinenfest. 3 Jahre Garantie. Die Garantie erstreckt sich grundsätzlich nicht auf die Beschädigungen, die auf den anleitungswidrigen Einsatz des Produktes zurückzuführen sind, sowie auf die mechanischen Beschädigungen, Kratze usw.

**F Mode d'emploi:** Avant la première utilisation, lavez et essuyez la poêle, enduisez le revêtement antiadhésif d'huile alimentaire ou de graisse. Faites cuire à puissance faible ou moyenne, ne surchauffez pas le récipient vide. Utilisez des ustensiles en plastique ou en bois qui n'endommageront pas le revêtement antiadhésif. Idéalement, nous vous recommandons les ustensiles Tescoma Presto avec extrémité en nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine ou bien Woody. N'utilisez pas d'ustensiles en métal, d'objets tranchants, couteaux ou autres, ne découpez jamais directement dans le récipient. Lavez avec des produits de nettoyage courants, n'utilisez pas de substances chimiques agressives, paille de fer, crème à récurer, etc. Laissez refroidir le récipient avant le lavage, faites-le tremper en cas de fort encrassement. Destinée aux cuisinières à gaz, électriques, vitrocéramiques et à induction. Peut être nettoyée au lave-vaisselle. 3 ans de garantie. La garantie ne s'applique pas aux dommages causés par une utilisation contraire au mode d'emploi et aux endommagements mécaniques du revêtement antiadhésif, rayures, etc.

**G Istruzioni per l'uso:** Lavare ed asciugare prima del primo utilizzo e trattare il rivestimento antiaderente con olio o grasso da cucina. Cucinare a fiamma medio-bassa. Non preriscaldare padelle vuote. Utilizzare utensili da cucina in plastica o legno per non danneggiare il rivestimento antiaderente. Raccomandiamo gli utensili con terminali in nylon della linea Presto, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody per ottenere migliori risultati. Evitare di utilizzare utensili metallici, oggetti affilati, coltelli, ecc. Non tagliare mai gli alimenti direttamente nella padella. Lavare con normali detersivi, evitare sostanze chimiche aggressive, pagliette, detersivi per la pulizia a base di sabbia, ecc. Lasciare raffreddare prima del lavaggio, lasciare in ammollo se eccessivamente sporca. Adatta all'utilizzo su piano cottura a gas, elettrico, vetroceramica ed induzione. Lavabile in lavastoviglie. Garanzia 3 anni. La garanzia non copre i difetti causati da un utilizzo improprio non compatibile con le istruzioni per l'uso e danni al rivestimento antiaderente - graffi, ecc.

#### UPOZORNĚNÍ: Ochrana autorských práv

Tento návod je chráněn autorskými právy, jejichž nositelem je společnost TESCOMA s.r.o. Tento návod je určen výhradně pro osobní a nekomerční užití. Jeho obsah není dovoleno jakkoliv pozměňovat. Porušení tohoto ustanovení bude považováno za zásah do autorských práv se všemi důsledky s tím spojenými.

**H Instrucciones de uso:** Lavar y secar antes del primer uso y tratar la capa antiadherente con aceite o mantequilla. Cocinar a bajo o medio fuego/calor. No calentar recipientes vacíos. Utilizar utensilios de plástico o madera para no dañar la capa antiadherente. Le recomendamos Tescoma Presto con terminaciones en nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine o Woody para obtener los mejores resultados. Evitar el uso de utensilios metálicos, objetos cortantes, cuchillos, etc. Nunca corte alimentos directamente en los recipientes de cocina. Lavar con detergentes normales, evitar sustancias químicas agresivas, estropajos, productos arenosos, etc. Dejar enfriar antes de lavar, dejar a remojo si está excesivamente sucia. Apta para cocinas de gas, eléctricas, vitrocerámicas e inducción. Apta para lavavajillas. Garantía de 3 años. La garantía nunca cubre defectos debidos a un uso inapropiado incompatible con las instrucciones de uso ni los daños mecánicos en la capa antiadherente - arañazos, etc.

**J Instruções de utilização:** Lave e seque antes da primeira utilização e unte o revestimento antiaderente com gordura alimentar. Cozinhe a baixas ou médias temperaturas. Não aqueça a frigideira vazia. Utilize utensílios de plástico ou madeira que não riskem o revestimento antiaderente. Recomendamos os utensílios da Tescoma: Presto com nylon, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine ou Woody. Evite usar utensílios de metal, objetos afiados, facas, etc. Nunca corte os alimentos directamente na frigideira. Lave com detergentes normais, evite agentes de limpeza agressivos, esfregões, etc. Deixe arrefecer antes de lavar, deixe de molho se estiver muito suja. Adequada para fogões a gás, eléctricos, vitrocerâmicos e indução. Pode ir à máquina de lavar louça. 3 anos de garantia. A garantia não cobre os defeitos resultantes de uma utilização incorrecta, incompatível com as instruções de utilização e danos mecánicos no revestimento antiaderente - riscos, etc.

**K Instrukcja użytkowania:** Przed pierwszym użyciem patelni umyć i wysuszyć, antyadhezyjną powłokę pokryć warstwą oleju lub tłuszczu jadalnego. Gotować na kuchence ustawionej na moc średnią lub niską, nie podgrzewać naczynia pustego. Używać przyborów plastikowych lub drewnianych, nie uszkadzających powłoki antyadhezyjnej, zalecamy użycie przyborów Tescoma Presto z końcówką nylonową, Presto Wood, Space Line, Melamine lub Woody. Nie używać przyborów metalowych, przedmiotów ostrych, noży itp., krojenie potraw bezpośrednio w naczyniu jest zabronione. Myć za pomocą zwykłych środków do mycia naczyń, nie używać agresywnych substancji chemicznych, druciaków, środków gruboziarnistych itp. Przed myciem patelnię odstawić do wystygnięcia, mocno przywarłe zabrudzenia pozostawić do odmoknięcia. Patelnię przeznaczoną dla kuchenek gazowych, elektrycznych, z płytą ceramiczną i indukcyjnych można myć w zmywarce. Gwarancja 3-letnia. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w trakcie niezgodnego z instrukcją użytkowania oraz uszkodzeń mechanicznych powłoki antyadhezyjnej, zarysowań itp.

**L Návod na použitie:** Pred prvým použitím panvice umyte a osušte, antiadhezný povlak potrite pokrmovým olejom alebo tukom. Varte na nízky alebo stredný výkon, prázdny riad neprehrievajte. Používajte plastové alebo drevené náradie, ktoré nepoškodí antiadhezný povlak, ako ideálne doporučujeme náradie Tescoma Presto s nylonovým zakončením, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine či Woody. Nepoužívajte kovové náradie, ostré predmety, nože apod., nikdy nekrajajte priamo v riadi. Umývajte bežnými čistiacimi prostriedkami, nepoužívajte agresívne chemické látky, drôtenky, piesok apod. Pred umývaním nechajte panvicu vychladnúť, v prípade silného znečistenia odmočiť. Určené pre plynové, elektrické, sklokeramické a indukčné sporáky, vhodné do umývačky. 3 roky záruka. Záruka sa nevzťahuje na závady vzniknuté používaním v rozpore s návodom na použitie a na mechanické poškodenie antiadhezného povlaku, škrabance apod.

**P Руководство по пользованию:** Перед первым использованием вымойте и высушите сковороду, антиадгезивное покрытие протрите пищевым растительным маслом или жиром. Готовьте на низкой или средней мощности, не перегревайте пустую посуду. Используйте пластмассовую или деревянную утварь, которая не повредит антиадгезивное покрытие, в качестве идеальной утвари рекомендуем Tescoma Presto с наконечником из нейлона, Presto GT, Presto Wood, Space Line, Melamine или Woody. Не используйте металлическую утварь, острые предметы, ножами и т.п.; никогда не режьте прямо в посуде. Мойте обычными моющими средствами, не используйте агрессивные химические вещества, проволочные губки, песок и т.п. Перед тем как мыть сковороду подождите пока она остынет, в случае сильного загрязнения оставьте ее отмокать. Предназначается для газовых, электрических, стеклокерамических и индукционных плит, пригодна для посудомоечной машины. Гарантия 3 года. Гарантия не относится к дефектам, возникшим из-за использования не в соответствии с руководством по пользованию и к механическому повреждению антиадгезивной поверхности, царапины и т.д.

